

Aizu Wakamatsu City Information

Published by Aizuwakamatsu City

October 2019



STUDENT ADVERTISING CLUB “AIZ’S MOTION” UP AND RUNNING TO POPULAR ACCLAIM!

Gakusei Bu Aizu' Motion Zessan Katsudoutyu
学生PR部Aiz'Sモーション絶賛活動中!

Five students from Aizu area universities, junior colleges and technical schools are promoting the charm of Aizuwakamatsu City.

Conveying charm of the city from young people's perspectives!

The student PR club “Aiz’s Motion” uses Instagram

and other social media to publicize the allure of the city (things they consider treasures) encountered in everyday life. The photos that the members post to Instagram vary from rice fields to the sky, from landscapes to their recommended cafes and food. Join the members of Aiz’s Motion in discovering the allure of Aizu (you can follow them with the hashtag “#aiz'sモーション” on Instagram)!

◇ **Contact:** Secretarial and Public Information Division (☎0242-39-1206)

Opinions, Suggestions, Change of Address, Subscriptions

Hisho Kutyou-ka Kouhou Koutyou(Public information) Group of City Hall
Phone: 0242-39-1206 Fax: 0242-39-1402
Email:
hisho@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

This newsletter is published by the Public Relations Section of City Hall, and is comprised of translated excerpts from the monthly Japanese newsletter, “Shisei Dayori”.

Language Assistance

The Aizu Wakamatsu International Association
Open: 9am to 5:45pm
Phone:0242-27-3703 Fax: 0242-27-3704
Email: mail@awia.jp
Holidays: Every Monday, 1st and 3rd Sunday, and national holidays

LITTLE TRIP AROUND THE WORLD

Chikyū T y o i Tabi
地球ちよい旅

An introduction of Vietnamese culture, etc.

▼ Date and time: Wednesday, October 23rd, 6:30pm-8pm

▼ Place: Aizu Keikodo

▼ Limit: 30 people

▼ Sign-up Deadline: Wednesday, October 23rd

◇ Sign-Ups • Contact: Aizu Wakamatsu (☎0242-27-3703 ※ Closed Mondays and the 1st and 3rd Sundays of every month)

FUKUSHIMA OSAKANA FESTIVAL IN AIZU

Fukushima Osakana Festival in Aizu
ふくしまおさかな フェスティバルin会津

▼ Date and time: Sunday, October 27th, 10am-3pm

▼ Place: Public Regional Wholesale Market (Kosetsu Chiho Oroshi Urishijo)

▼ Content: ◎ Nama-sanma (pacific saury) grabbing experience ◎ Free fish dishes ◎ Virtual aquarium viewing, etc.

◇ Contact: Fukushima Prefecture Fishery Division (☎024-521-7378)、Agricultural Administration Division (☎0242-39-1253)

TSURUGAJO GRAND TEA CEREMONY

Tsurugajo Daichakai
鶴ヶ城大茶会

▼ Date and time: Sunday, October 20th, 10am-3pm

※ Cancelled only in the case of heavy rain

▼ Place: Tsurugajo Honmaru

▼ Fee: 500 yen per sitting

◇ Contact: Aizuwakamatsu Tourism Bureau (☎0242-27-4005)

OYAKUEN AUTUMN GET-TOGETHER

Oyakuen Koryū no Tsudoi
御薬園 紅葉のつどい

Enjoy the autumn foliage at Oyakuen, with free entry to the garden on this day. There will also be food stalls set up there.

▼ Date and time: Sunday, November 3rd (holiday), 9am-4pm

▼ Notes: if coming by car, please park in the south-side parking lot or the Aizuwakamatsu Chamber of Commerce and Industry parking lot.

[Lectures will also be held]

▼ Content & time: Garden Tree & Medicinal Herb Maintenance Course=10am, 2pm. History course “A Walk Through Oyakuen: Its Waterways and History”=11am, 2pm ※ No reservation required for either

▼ Limit: 15 people each

* ----- *

◇ Location & Contact: Oyakuen (☎0242-27-2472)

NURSERY SCHOOLS ACCEPTING APPLICATIONS FOR NEXT YEAR

Rainendo no Hoikujo Nintei Kodomo en Youthien no
来年度の保育所・認定こども園・幼稚園の
Riyousya wo Bosyuu Shimasu
利用者を募集します

Those wishing for daycare services for their children must apply by Friday, December 6th. For more details, including on how to apply, please contact the Children's and Daycare Division.

▼ Application submission period: Tuesday, October 1st to Friday, December 6th

☎ Contact: Children's and Daycare Division (☎0242-39-1239)

DETAILED RADIATION DOSE INSPECTION RESULTS

Housyaseiryō Syōsai Tyōsa no Kekka wo Oshirase Shimasu
放射線量詳細調査の結果をお知らせします

Every year from May to July, the city measures environmental radiation doses in detail in 235 sites within the city. The results: overall, the average hourly rate was 0.065 microsieverts/hour (μ Sv/h.), with the greatest value being 0.090 μ Sv/h. After 2013, there have been no areas exceeding the decontamination standards of an additional exposure of 1 millisievert/year (1mSv/y approximates to 0.23 μ Sv/h), which is thought to have no effect on health. Additional details are posted on the city homepage.

◇ Contact: Environment and Lifestyle Division (☎0242-39-1221)

THE “TREASURES OF AIZU” DISCOVERED BY YOU

A N A T A G A M I T S U K E T A A I Z U N O T A K A R A
 あなたが見つけた「会津の宝」



On the city’s official Instagram account, we are calling for everyone to tag your photos with #会津の宝探し (AIZUNOTAKARASAGASHI) so that people around the world can find out more about the charm of Aizu. We will share photos you have posted here.



❖ TODAY’S PHOTO

Tsurugajo at nighttime, posted by @21sakon. Every Saturday until the end of October at Tsurugajo is “Night Time Economy,” a weekly evening event filled with activities. Come check it out at Tsurugajo Castle.

◇Contact...Secretarial and Public Information Division (☎0242-39-1206)

AIZU KEIKODO EVENTS

☎0242-22-4700

Date and Time	Event	Fee	Contact
Sat 10/19 1:30pm	Visit by Director YANA Nobuo ! Liblic Theater “Dagashiya Koharu”	Free	Aizu Keikodo (☎0242-22-4700)

[Closings] Thursday, October 31st

AIZU FUGADO EVENTS

☎0242-27-0900

Date and Time	Event	Fee	Contact
Oct 6 (Sun) 9:20am	16th Fukushima Prefecture Flower Ballad Festival	1,000 yen	All-Aizu Ballad Association (Hasome-san☎090-3087-8586)
Oct 10 (Thu) 6:30pm	DRUM T A O “The Drums”	All Seats Reserved S-Seat 5,500 yen, A-Seat 4,500 yen, B-Seat 3,500 yen ※Same-day tickets increase by 300 yen. University students and under: 1000 yen off	Aizu Fugado (☎0242-27-0900)
Oct 12 (Sat) 2pm	Aizu Kogyo High School Brass Band Club 39th Regular Concert	200 yen	Aizu Kogyo High School (Kuriki-san☎00242-27-7456)
Oct 17 (Thu) 10am	Aizu Folksong “Genjobushi” Preservation Society Charity Show “Folksongs, Folk Dance and Ballads Gathering”]	1,000 yen	Aizu Folksong “Genjobushi” Preservation Society Office (Ogura-san☎0242-58-3703)
Oct 26 (Sat) 1pm	18th Takeda Community-Based Healthcare Forum	Free	Takeda Hospital (☎0242-27-5511)
Oct 27 (Sun) 2pm	4th Shomon Raifuku Yoninkai in Aizu, All Seats Reserved	Special Seats 6,000 yen, S-Seats 5,000 yen, A-Seats 4,000 yen	(Fukushima a TV Voice Guidance☎024-536-8011)

November Events

11/3 (Sun) 1:30pm	Taiko Group Suiko 20th Anniversary Performance	General tickets 1,000 yen Students 500 yen	Taiko Group Suiko (Ito-san ☎090-2369-2280)
11/4 (Mon) 2pm	Wakamatsu Shogyo HighSchool Brass Band Club 47th Regular Concert	200 yen	Wakamatsu Shogyo High School (Shishido-san☎0242-27-0753)

PREFECTURAL MUSEUM EVENTS

☎0242-28-6000

Date and Time	Event
Oct 12 (Sat) 11am & 2pm	Storytelling at the Museum
Oct 14 (Mon) 1:30pm	Conservation Science Course "The Secrets of Urazaishiki" ※Reservation Required
Oct 17 (Thu) 10am	Museum Event "Calming Lullaby Concert for Parents and Kids" ※Reservation Required
Oct 20 (Sun) 1:30pm	Memorial Film Society "Jomon ni Hamaru Hitobito"
Oct 26 (Sat) 1:30pm	History Course "Rediscover Fukushima! Paleography Course" ③"Middle Ages Edition"

[Closings] Monday, October 7th, Tuesday, October 15th, Monday, October 21st, Monday, October 28th

COMMUNITY POOL INFORMATION FOR OCTOBER

K O M Y U H I T H I P U U R U N O K A I K A N B I G A T S U

コミュニティプールの開館日・10月

▼For your safety, please be aware of the following points:◎Please bring a swimming cap and wear it in the water. ◎ Second grade elementary school students and younger are required to be accompanied by their parent/guardian. ◎Elementary and junior high school students who use the pool after 5:00pm are required to be accompanied by their parent / guardian. (The parent/guardian must also wear a bathing suit.)

◇Inquiries Community Pool (Kawahigashi machi ☎0242-75-5201)

Sun.	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.
		1 ○	2 ○	3 ○	4 ○	5 ○
6 ○	7 ○	8 ○	9 ○	10 ○	11 ○	12 ○
13 ○	14 ○	15 ×	16 ○	17 ○	18 ○	19 ○
20 ○	21 ×	22 ○	23 ○	24 ○	25 ○	26 ○
27 ○	28 ○	29 ○	30 ○	31 ○		

Open Hours (× = Closed): ○ 9: 00 am- 9: 00pm

● 6: 00pm- 9: 00pm ▲ 1: 00pm- 9: 00pm

CORRECT DISPOSAL OF GARBAGE AND RECYCLABLES

Tadashiku Dasou Gomi to Shigennbutsu

正しく出そうごみと資源物

Please place garbage and recyclables in your neighborhood's designated area by 8:30am on the day of collection.

Garbage Collection During National Holidays

Kyuujitsu no Gomi Syuusyuu
休日のごみ収集

On October 14th (Monday), garbage will be collected as usual, excluding special "large item" recyclables. On October 22nd (Tuesday), burnable garbage will be collected only in Tuesday collection areas.

◇Application and Inquiries: Haikibutsutaisakuka (Waste Disposal Division ☎0242-27-3961)

Radiation Doses as of September 15th

Radiation Doses at Various Places in the City

Measurement Location	Measured Value	Measurement Location	Measured Value
Aizu Wakamatsu CityHall	0.08	Kita Public Hall	0.09
Aizu Wakamatsu Station	0.06	Kozashi-machi Takaku	0.08
Higashiyama Elementary School	0.07	Kozashi-machi Kitashigo	0.06
Iimoriyama Mountain Tourist Information Center	0.05	Kawahigashi-machi Takatsuka	0.08
Ikki-machi Tsuruga	0.06	Kawahigashi-machi Kumanodo	0.06
Matsunaga Danchi	0.06	Kawahigashi-machi Hirota	0.06
Yanagiwara-machi	0.06	Kitaazu-machi Shimoarai	0.10
Monden-machi Niidera	0.07	Kawanami Elementary School	0.07
Minami Public Hall	0.08	Oto Public Hall	0.05
Aizu General Athletic Park	0.08	Minato Citizen's Center	0.05

Unit: Microsievert/h
Environment and Community Services Division ☎0242-39-1221

EMERGENCY MEDICAL CARE AT NIGHT AND ON HOLIDAYS

◆Night Emergency Clinic

Yakan Kyuubyo Center

夜間急病センター

☎0242-28-1199

▼Departments: Internal medicine and pediatrics
*On holidays, a pediatrician is in charge.

▼ Check-in time: 7 days a week: 6:30pm~10:30pm (the doctor will see patients from 7:00pm)

▼Location: Yamaga-machi 1-22 *1st floor of the

◆ Holiday Medical Facilities & Holiday Pharmacies

KyuujuitsuToubanIin KyuujuitsuToubanYakkyoku
休日当番医院 / 休日当番薬局

Aizu Wakamatsu Area Code=**0242** *Please dial the area code first.

▼ **Attention:** ● Medical examinations and treatments for the internal, pediatrics, and surgery departments are accepted from 9:00am until 5:00pm. Dentistry is from 10:00am to 4:00pm. ● You can also check for available doctors during holidays on the city's mobile website.

● The QR code for the city's mobile website can be found to the left. *Japanese only.

Holiday Medical Facilities(Kyujitsu Toban Iin)				
Oct 6th (Sun)	Internal medicine and Pediatrics	Kurashige Naika Shonika Iin くらしげ内科小児科医院	39-3550	Nakajima machi
	Surgery	Jibiinkoka Suzuki Iin 耳鼻咽喉科鈴木医院	28-3387	Nishi Sakae
	Dentistry	Miyagi Kyosei Shika みやぎ矯正歯科	37-0418	Inter nishi
Oct 13rd (Sun)	Internal medicine	Apio Riumachi Clinic アピオ・リウマチクリニック	32-2277	Inter nishi
	Pediatrics	Sato Byoin 佐藤病院	26-3515	Nishi Sakae
	Surgery	Anazawa Jibi Inkoka Iin 穴沢耳鼻咽喉科医院	29-0033	Tenjin machi
	Dentistry	Mamiya Shika Clinic 真宮歯科クリニック	58-0418	Mamiya Shinmachi Minami 1-chome
Oct 14th (Mon)	Internal medicine and Pediatrics	Arai Naika Junkankika Clinic あらい内科循環器科クリニック	29-1133	Josai machi
	Surgery	Kabeya Jibi Inkoka かべや耳鼻咽喉科	24-4133	Sengoku machi
	Dentistry	Meguro Shika Iin 目黒歯科医院	23-1182	Ekimae machi
Oct 20th (Sun)	Internal medicine	Inaniwa Iin いなにわ医院	76-1728	Kawahigashimachi Tanisawa
	Pediatrics	Naruse Tomiko Ladies Clinic なるせとみこレディースクリニック	37-7851	Byakko machi
	Dentistry	Morikawa Shika Clinic 森川歯科クリニック	32-5648	O-machi 1-chome
Oct 22nd (Tue)	Internal medicine	Onogi Ladies' Clinic おのぎレディースクリニック	36-5051	MondenMachi Niidera
	Surgery	Onogi Clinic 小野木クリニック	26-5533	Zaimoku-machi 2-chome
	Dentistry	Yanada Shika Iin やなだ歯科医院	27-6934	Yugawa machi

Oct 27th (Sun)	Internal medicine and Pediatrics	Kitada Naika Iin 北田内科医院	38-2661	Monden machi Nakano
	Surgery	Saze Hifuka Iin 佐瀬皮膚科医院	33-1122	Byakko machi
	Dentistry	Yamaguchi Shika Iin 山口歯科医院	28-6482	Nakamachi
Nov 3rd (Sun)	Internal medicine	Saito Naika Ichoka Clinic さいとう内科胃腸科クリニック	38-3717	Miyamachi
	Pediatrics	Watanabe Clinic わたなべクリニック	24-0506	Matsunaga 1-chome
	Surgery	Yamaguchi Hifuka Iin 山口皮ふ科医院	28-9119	Tenjin machi
Nov 4th (Mon)	Dentistry	Ikki Shika Iin 一箕歯科医院	22-1184	Ikki machi
	Internal medicine	Toyama Ichoka Naika Iin 遠山胃腸科内科医院	24-8911	Johoku-machi Tsuruga
	Surgery	Rikishindo Higuchi Ganka 力神堂ひぐち眼科	37-2977	Showa machi
	Dentistry	Watanabe Shika Iin 渡部歯科医院	22-1124	Gyonin machi

Holiday Pharmacies (Kyujitsu Toban Yakkyoku)

October 6th (Sun)	● Pharmaraizu Yakkyoku Iimori-ten (Nakajima-machi ☎39-3591) ● Cosumo chozai Yakkyoku Nishisakaemachiten(Nishisakae-achi ☎36-6039)
October 13rd (Sun)	● Aoi Chozai Yakkyoku Apio-ten (Inter Nishi ☎37-1193) ● Seki Yakkyoku(Nishi Sakae-machi ☎27-1277) ● Tanpopo Yakkyoku Honmachi-ten (Hon-machi ☎38-2565)
October 14th (Mon)	● Aiai Yakkyoku (Josai-machi ☎29-6666) ● Sengoku chozai Yakkyoku(Sengoku-machi ☎23-8336) ● Iseki Yakkyoku (O-machi 2-chome ☎22-0363)
October 20th (Sun)	● Daian Yakkyoku (Byakko-machi ☎39-0311)
October 22nd (Tue)	● Kabocha Yakkyoku Niidera-ten (Monden-machiNiidera) ☎29-1214 ● Kosumo Chozai Yakkyoku Zaimokumachi-ten (Zaimoku-machi 2-chome ☎36-5182)
October 27th (Sun)	● Asahi Yakkyoku Nakano-ten (Monden-machi Nakano) ☎29-8288
November 3rd (Sun)	● Apple Yakkyoku (Kachino-machi) ☎29-4193 ● Ten Yakkyoku(Tenjin-machi) ☎38-1801
November 4th (Mon)	● Aiai Yakkyoku Johoku-ten (Johoku-machi ☎37-7701) ● Orange Yakkyoku Kimoto (Showa-machi ☎93-6301)

If you are receiving this newsletter and plan to change your address or leave Japan, please make sure to tell us of your new address or your departure date so that we may forward or cancel this newsletter. Please contact us by phone, fax, or e-mail as soon as possible.
Public information and Public Hearing Section(Kouhou Koucho group), Aizu Wakamatsu City Hall
3-46 Higashi Sakae-machi, Aizu Wakamatsu City, Fukushima 965-8601
TEL: 0242-39-1206 FAX: 0242-39-1402 Email: hisho@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp
Visit our home page! <http://www.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp/> in English and 中文



City Public
Homepage



Living
Information